

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

March 1st, 2011

Edited by: *Koho-Kocho-ka* (Public Information & Public Opinion)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Homepage = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

NEW FARM AREA! ☆ AGRICULTURAL FARMING for HAMURA RESIDENTS

Hamura City leases Agricultural Farm plots to any local resident who desires to grow crops. Thanks to the cooperation of local farmers, in addition to the current plots now we have one more new location!

New Farm for Lease: The 7th *Shimin Nouen* (Farm Location: 2-16 *Hanenaka*) *No parking space

Eligibility: *Hamura* Residents Lease Period: April 1st, 2011 ~ January 31, 2013

Number of Plots for lease: 8 plots Contribution Fee: ¥4,000 for entire lease period

* If the number of applications exceeds the available plots, applicants will be selected by drawing. The drawing will be held on March 15th(Tue), 9AM, at No.2 Meeting Room at City Hall *Nishi Bunshitsu*.

Application & Inquiry: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in the information as below and mail or bring it to *Sangyou Kasseika Suishin-shitsu* (at *Nishi Bunshitsu* in city hall complex) by March 14th(Mon).

*Only one application per family is accepted. The results will be sent to all applicants.

*If any of your family members is already renting *Shimin Nouen* farms, you are not eligible to apply.

-- How to fill in the Reply-paid postcard --

| Front | | Back | |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------|---|
| 〒205-8601 | | 〒Your Zip Code | The 7 th <i>Shimin Nouen</i> |
| To: <i>Sangyou Kasseika</i> | *Do not write on this side. | Your Mailing Address | Your Mailing Address |
| <i>Suishin-shitsu</i> | | Your Name | Your Name |
| <i>Nougyou Kankou</i> | | | Your Phone Number |
| <i>Shinkou-kakari</i> | | | |

VOLUNTEERS WANTED for AGRICULTURAL WORK!

Agriculture Volunteers needed now! This is a great opportunity to learn all about Agriculture!

Work Area: ①Vegetable Farm, ②Flowers and Ornamental Plants Farm

Eligibility: Long-term volunteers... Anyone who can participate at least once a week through the year.

Short-term volunteers... Anyone who can participate during the busy season.

*This is strictly volunteer work. No salary or wage will be paid.

*Applicants will be interviewed sometime towards the end of March.

Application & Inquiry: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in your desired volunteer term (long or short term) and work area (①Vegetable Farm or ②Flower Farm), your name, age, gender, mailing address, and phone number then send to: 〒205-8601 (Address not required) *Sangyou Kasseika Suishinshitsu Nougyou Kankou Shinkou Kakari* by March 15th (Tue).

*You may also apply via e-mail. Send it to: s206000@city.hamura.tokyo.jp

NATIONAL HEALTH INSURANCE (*Kokumin Kenkou Hoken*)

Is your registered information updated?

If you have any of the following cases that concern your registered details of National Health Insurance, please report to *Hoken Nenkin-ka* at city hall 1st floor within 14 days from the occurrence of a case. Delayed report can result in the denial of insurance coverage for the medical expense occurred prior to the registration updating.

--- Your National Health Insurance Registration Detail must be updated, If you

- change home address/your name/name of the head of household
 - moved to/out of *Hamura* City
 - change address due to schooling
 - have a new child
 - start/stop receiving Welfare Assistance
 - subscribe to or withdraw from other health insurance
 - lost or damaged your NHI card severely
- * In case a death of an NHI card holder, his/her family member must report of the death.
- * A new NHI card is, in principal, to be mailed to the holder. However, if you wish to obtain the card over the counter, please bring your Driver's License, Passport or Alien Registration Card for identification.

Inquiries: *Hoken Nenkin-ka Hoken-kakari*

(Weekdays 8:30AM~5PM, Weekend 8:30AM~Noon/1PM~5PM, closed on national holidays)

AUTOMOBILE TAX – Is your ownership registration updated?

Automobile Tax is levied on the registered owner or, in case of an installment sale, on the buyer of the vehicle, based on the registration information confirmed on April 1st. Please make sure to report the change of ownership when you cease possession of an automobile property in order to avoid an incorrect taxation. Inquiries: Tokyo Bureau of Taxation Automobile Tax Section ☎0570-064-171

INFORMATION WANTED for VEHICLE MECHANICAL TROUBLES/DEFECTS

Kokudo Koutsuu-shou (Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism) is collecting information about various automobile troubles and defects from consumers to make sure that legitimate recalls are being conducted. Please feel free to call if you have noticed anything suspicious about your car troubles.

☎Toll Free Dial: 0120-744-960 (Weekdays only) ☎Automated Voice Service: 03-3580-4434 (24 hours)

*Services provided at above numbers are in Japanese only. *For more details, please see "Recalls and defects Information of Vehicles" Home Page (in Japanese): <http://www.mlit.go.jp/jidosha/carinf/rcl/index.html>

SMOKE DETECTION ALARM is obligated at every residence

It has been almost a year since smoke detection alarm became a standard requirement for residential building/apartment in April 2010. In each residential unit, it is a responsibility for the residents to make sure the place is equipped with a working smoke alarm. Also, let's not forget the periodical smoke-sensibility check on the device. Inquiries: Fire Department *Fussa* Office, *Yobou-ka* ☎ 552-0119

**MARCH 10TH MEMORIAL DAY for
THE BOMBING OF TOKYO IN WORLD WAR II**

On the night of March 10th, in 1945, more than 100,000 people were estimated to have lost their lives over a single night in a massive air raid in the heart of Tokyo. In hopes of passing down the memory of, as well as the precious lesson learned from this historical tragedy to the coming generations, March 10th has been designated as a memorial day to commemorate the event.

Let's offer our silent prayers together for all war victims and for the world peace.

Public Silent Prayer: March 10th (Thu) at 1PM. (for 1 minute) Inquiries: *Kikaku-ka Kikaku-tantou*

THE ANNUAL ELEMENTARY & JUNIOR HIGH SCHOOL CONCERTS

Let's go to *Yutorogi* for our children's musical performances, and celebrate their achievements!!

* These concerts will be held at *Yutorogi* Main Hall. * The doors open 30 minutes prior to the show.

* For more details please contact the office of the school in subject.

* For inquiries about the planning and operation of this event, contact *Shidou-shitsu Shidou-kakari*.

| Performing Groups | Date, Time, Contact Number |
|--|--|
| <i>Hamura Higashi</i> Elementary School Orchestra | March 6 th (Sun) 1:30PM~ ☎554-5663 |
| <i>Hamura Nishi</i> Elementary School Brass Band | March 13 th (Sun) 1:30PM~ ☎554-2034 |
| <i>Sakae</i> Elementary School Brass Band | March 19 th (Sat) 1:00PM~ ☎554-2024 |
| <i>Ozakudai</i> Elementary School Junior Band | March 5 th (Sat) 1:00PM~ ☎554-1431 |
| <i>Musashino</i> Elementary School Brass Band | March 21 st (Mon) 1:30PM~ ☎555-6904 |
| <i>Hamura Dai-Ichi</i> Junior High School Brass Band | March 20 th (Sun) 3:00PM~ ☎554-2012 |
| <i>Hamura Dai-Ni</i> Junior High School Music Club | March 29 th (Tue) 1:30PM~ ☎554-2041 |
| <i>Hamura Dai-San</i> Junior High School Brass Band | March 27 th (Sun) 3:30PM~ ☎555-5131 |

HAMURA CITY INTEGRATED COMPULSORY EDUCATION

Presentation of the Implementation Scheme and Pilot Program Report

In this public presentation, the Integrated Compulsory Education System (*Shouchu Ikkan Kyouiku*), an inter-coordinated educational curriculum and student support system for *Musashino* Elementary School and *Daisan* Junior High School, which will be formally implemented from April 2011, will be explained in details. Reports from the 2010 inter-schools pilot programs, which are designed with the focus on educational continuity between the two schools, will also be presented.

Attendance of any local resident is welcome.

Date & Time: March 16th(Wed) 7PM~ (the doors will open at 6:45PM) Place: *Yutorogi* Small Hall

Inquiries: *Shidou-shitsu*

*No reservation is required for admission

APPLICATION for CHILD MEDICAL CERTIFICATE

If your child will enter an elementary school first grade in April 2011, please file an application to obtain a (子)医療証 (Child Medical Certificate). It is for the Medical Subsidy Program for Compulsory Education Age Children that subsidizes the hospitalization expenses and restricts the medical charge for an out-patient visit to ¥200 at most in each visit, for any children who are at the age of 1st ~ 9th grade. The application form and subsidy guideline brochure will be mailed to the applicable households soon. If the application is filed before April 28th, the certificate will take effect from April 1st (Fri), otherwise, it will take effect from the date on which the application is received.

Recommended Filing Period: March 14th(Mon) ~ April 28th(Thu) 8:30AM ~ Noon / 1PM~5PM

*closed on March 21st(Mon) for a national holiday.

Required Items: Personal Seal (non-inked type *Inkan*), health insurance card(s) of parent's and/or child's. If you had residence registry in outside of *Hamura* City as of January 1st 2010, a taxation statement of 2010 issued by the municipal office of the former residence will also be required.

◆(乳)医療証 (medical certificate for infants and up to preschoolers) will expire on March 31st(Thu) for children who were borne between April 2nd 2004 ~ April 1st 2005. The expired certificates must be returned to *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* in city hall in person or by mail. To mail-in, just write the office's zipcode 〒205-8601, "To: *Kosodate Shien-kakari*" and the senders detail on an envelop.

◆(乳)(子) medical certificates are issued upon application. If you do not have this certificate for your child at an eligible age, please apply for the certificate at your earliest chance.

Inquiries: *Kosodate Shien-ka Shien-kakari*

TV HAMURA in MARCH

TV *Hamura* is broadcasted on "TCN" *Tama* Cable Network (analogue channel 21, digital channel 055). 30-minute program is broadcasted daily (program renews every Thursday): ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~

*Test-broadcasting on Saturdays (analogue ch.09, digital ch.111) ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~

This Month's Special Program: ~ **The 29th Hamura Ekiden Relay Road Race** ~

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari*

FRESHLAND NISHITAMA ☎570-2626

< **Japanese Calligraphy Contest for Hina Matsuri (Girls' Day Festival)** >

Given Calligraphy Word: ひな祭り (read as *Hina Matsuri*) Eligibility: Grade School Students or under

How to Apply: Write calligraphy art of the given word on calligraphy paper and also fill in your name, grade, and city, then bring it to Freshland *Nishitama*.

*2nd graders or under are allowed to use "Fudepen" (portable brush pen).

Prizes: ①Preschoolers ②1st & 2nd Graders ③3rd & 4th Graders ④5th & 6th Graders

*There will be Gold, Silver, and Bronze winners from each category.

Commendation certificates and prize gifts will be given.

Display: All the calligraphies will be displayed at Freshland *Nishitama* from March 15th(Tue) to 31st(Thu).

LIBRARY ☎554-2280

< Voiced-Reading Event >

Volunteer group “*Kuwanom*” members will read the books for listeners.

Date & Time: March 12th(Sat), 2PM~3PM Place: Library 2nd Floor Volunteer Room Fee: Free

Books to be read: “*Musume-no Endan*” by *Soeko Shimada*, “*Kikyou*” by *Namiko Murata*, “*Kumo no Ito*” by *Ryuunosuke Akutagawa*, “*Tourou*” by *Osamu Dazai* *No reservation required.

< Book Recycling >

The Library will give away old books and magazines.

Date & Time: March 19th(Sat) 10AM~4PM and March 20th(Sun) 10AM~3PM

Place: Library 2nd Floor Volunteer Room Eligibility: *Hamura* residents, workers, and students

*Up to 10 books per person. *Please bring bags to carry the books.

*We do not take reservations or questions about the give-away books.

■ Volunteers Wanted:

We are seeking volunteers to help us get ready for this event on 18th(Fri), and for clean-up on 20th(Sun).
For more details, please contact the Library.

SPORTS CENTER ☎555-0033

< Exercise Seminar for Physical-Strength Building >

Date & Time: Every Wednesday between April 6th ~ 27th (Total of 4 sessions), 10AM~11AM

Place: Sports Center *Dai-san* Hall Eligibility: Anyone at age 60 or older Capacity: First 20 applicants

Total Fee: *Hamura* residents and workers... ¥400, others... ¥600

How to Apply / Inquiry: Please call or visit the office of *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* at Sports Center 2nd Floor between March 2nd(Wed) ~ 20th(Sun), 9AM~4PM. ☎555-1698

HAMURA ZOO ☎579-4041

< Ventriloquize Show & Picture-Story Show >

You will get to see an exciting show joined by ventriloquists from all *Kantou* region.

Date & Time: March 27th(Sun), 1PM ~ 2:30PM

< Contribute your ideas for new names for Baby Zebra and Oryx! >

Here is a chance for you to name the babies born last year!

Application: March 1st(Tue) ~ April 3rd(Sun)

How to Apply: Submit a provided form with your name ideas to the shop located by zoo exit.

Baby Information:

Grand Zebra... Baby Girl, born on Dec. 30th 2010. Her Daddy is *Kojirou*, and Mommy is *Yumeka*.

White Oryx... Baby Girl, born on Nov. 8th 2010. Her Daddy is *Teisuty*, and Mommy is *Binity*.

YUTOROGI ☎570-0707

< Temporary Closure of the Public Facility Reservation System >

The reservation system will not be available on March 7th(Mon), from 8AM ~ 5PM

* This schedule may be changed due to the progress of maintenance work on the system.

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

CHUUOU (Central) CHILDREN CENTER ☎554-4552

< Hand-made Toy Workshop ~Bottle Roller~ >

Date & Time: March 12th(Sat), ①10AM~, ②1PM~ Fee: Free *No application required.

Eligibility: Preschoolers (Must be accompanied by an Adult) up to 3rd grade Elementary School Students

Instructor: Volunteer Group "Nejimawashi"

< Family Astronomical Observation >

Date & Time: March 14th (Mon), 7PM~8PM Fee: Free *No application required.

Eligibility: Elementary School Students up to 18 years old

(Junior High School Students or younger must be accompanied by an adult.)

* In case of rain, the event will be cancelled. * Make sure to dress for the cold.

HIGASHI (East) CHILDREN CENTER ☎570-7751

< Home Cooking Class "Sandwiches for Spring-Time" >

Date&Time: March 19th (Sat), 10AM~Noon Eligibility: Elementary School Students

Capacity: First 20 people Fee: ¥80 (Ingredient fee)

Things to bring: Indoor Shoes, Apron, Bandana, Hand Towel, Drink (Tea), and Chopsticks

How to Apply: March 9th(Wed) ~ 16th(Thu), 9AM~4:30PM, Call or visit to *Higashi* Children Center

LIBRARY ☎554-2280

< Story Telling for Toddlers >

Date & Time: March 12th (Sat), 11AM~ Fee: Free Reservation: not required

< Story Telling for Elementary School Students >

Date & Time: March 19th (Sat), 11AM~ Fee: Free Reservation: not required

YUTOROGI ☎570-0707

< Movie Exhibition for Children >

Date & Time: March 6th (Sun), 10:30AM~11:30AM, Fee: Free Reservation: not required

Co-Host: *Hamura* 16mm Film Club

CHATTING PLACE for PARENTS

This month's topic is "Night-time Cry". Come and share some parenting tips!

Child Care Volunteers will take care of your children during this gathering.

Place & Date: Central Children Center – Mar. 10th (Thu), West Children Center – Mar. 11th (Fri),

East Children Center – Mar. 15th (Tue) Time: 10AM~11:30AM for all dates

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 *No reservation required.

TENJI(BRAILLE) BLOCKS

You have probably seen *Tenji* Blocks, yellow square tiles or pavers with relief of dots or parallel bars, laid out to form a line on the side walk, rail station platforms and floors of public facilities.

Tenji Blocks are designed to give directions and warnings to visually impaired people as they walk. Therefore, interrupting the *Tenji* Blocks by placing objects or parking vehicles, including bicycles, is prohibited. Some traffic accident cases in which visually impaired people were involved had been reported. The main cause of those cases was blamed on the interruption of *Tenji* Block lead by obstacles. Let's be considerate of the street safety also for people with visual impairment.

Inquiries: *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari*

CELL PHONES CAN AFFECT SOME MEDICAL DEVICES

In a train in Japan, the PA announcement advises the passengers to set their cell phones on Silent Mode or, near the priority seats, to Switch Off their cell phones. This is to call for safety precautions concerning passengers who have an implanted cardiac pacemaker. Some pacemakers have a risk for malfunction caused by electromagnetic interference that can inhibit the device from correctly pacing.

Cell phones, even when set on silent mode, are actively transmitting and receiving radio signals as long as they are turned on. This activity creates radiofrequency energy which can interact with some electronic medical devices. Please try to have your cell phone turned off in any densely-populated public places.

Inquiries: *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari*

HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

< Blood Donation Needed! >

Date & Time: March 18th (Fri), 10AM~Noon, 1:15PM~4PM

Place: Side area of City Hall Front Entrance *No reservation required.

Eligibility: Those who are Age 16 ~ 69 (Those over age 65 or older without a blood donation record in the past 5 years are not eligible.) Blood Donation per person: 400ml or 200ml

*Those who are taking stomach medicine, vitamins, or hypertension drugs may not be able to donate blood if the doctor decides it is not recommendable.

◆ MEDICAL SERVICES on Sundays and Holidays ◆

First Half of March

| Date | Hospital | | | | Dental Clinic | |
|------------------------|---------------------|----------|--|----------|-------------------------|----------|
| | 9am~5pm | | 5pm~10pm | | 9am~5pm | |
| 6 th (Sun) | <i>Wakakusa Iin</i> | 579-0311 | <i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i> | 555-9999 | <i>Moriya Shika Iin</i> | 555-9872 |
| 13 th (Sun) | <i>Ozaki Clinic</i> | 554-0188 | <i>Fussa-shi Hoken Center</i> | 552-0099 | <i>Yano Shika Iin</i> | 555-3363 |

*Inquiries on medical facilities or medical system: Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*"

☎03-5285-8181, in English, 9AM~8PM Daily <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnlit.asp>

PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of MARCH

| Category | Date | Time | Contact |
|--|--|--------------------------------------|--|
| Foreign Residents ㉠ (in Spanish & Korean) | 11 th (Fri), 25 th (Fri) | 1:30pm~3:30pm | <i>Shimin Soudan-shitu</i> 555-1111 |
| Traffic Accident ㉠ | Mar. 2 nd (Wed), Apr. 6 th (Wed) | 1:30pm~4:30pm | |
| Tax ㉠ | Mar. 22 nd (Tue), Apr. 5 th (Tue) | 1:30pm~4:30pm | |
| Public Administration Human Rights | 17 th (Thu) | 1:30pm~4:30pm | |
| Japanese Law ㉠ | Mar. 3 rd (Thu), 11 th (Fri), 26 th (Sat) Apr. 7 th (Thu), 15 th (Fri), 23 rd (Sat) | Weekday 2pm~5pm Saturday 10am~1pm | |
| Finance ㉠ | 8 th (Tue) | 2pm~4pm | <i>Hamurashi Shoukoukaikan</i> 555-6211 |
| Health | 10 th (Thu), 24 th (Thu) | 1:30pm~3pm | <i>Hoken Center</i> 555-1111 |
| Single-Mother Family ㉠ Independence Support | 6 th (Sun) | 9AM~Noon 1PM~4PM | <i>Kosodate Shien-ka</i> 555-1111 |
| Education ㉠ | Mon ~ Fri Weekend by appointment only | 9am ~ 6pm | <i>Kyouiku Soudan-shitu</i> 554-1223 |
| Handicapped Residents | General Counseling Mon~Fri | 8:30AM ~ 5:15PM | <i>Shougaisha Chiiki Katsudou</i> Support Center 'Aoba' 555-1210 |
| | Physical Handicap 26 th (Sat) | 1pm~4pm | |
| | Mental Handicap 28 th (Mon), 29 th (Tue) | 1pm~4pm | 'Aoba' 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992 |
| ▽ Child Rearing Consultations Available Daily ▽ | | | |
| Mon ~ Fri | 8:30am ~ 5:00pm | At City Hall | <i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882 |
| | | At Nursery Schools | <i>Higashi Hoikuen</i> 554-2154 |
| | | | <i>Nishi Hoikuen</i> 554-4507 |
| | | | <i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019 |
| | | | <i>Sakura Hoikuen</i> 554-2046 |
| | | | Private Nursery Schools |
| | | | Web Map: http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html |
| Mon Wed Fri | 9am ~ Noon | At Children Centers | <i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578 |
| Tue Thu Sat | 9am ~ Noon | | <i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552 |
| Tue Fri Sun | 9am ~ Noon | | <i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751 |

*㉠=appointment required. *Consultations will be available in Japanese only unless otherwise noted.